



## THE KARMAPA

The New Jersey KTC (Karma Thegsum Choling) Dharma magazine will be known as the *Ut-pa-la*.

While congratulating all the members of KTC for launching this Dharma magazine under the directorship of Lama Tsultrim Gyaltzen, I hope this will facilitate spreading the activities of Karmapa and Kagyu Lineage for the benefit of all sentient beings.

Tashi Delek and sincere prayers to all and especially the *Ut-pa-la* editorial board of the New Jersey KTC .

A handwritten signature in black ink, likely belonging to the 17th Karmapa.

The 17<sup>th</sup> Karmapa  
Sidhbari  
August 31, 2006

謹致 各位同參道友及廣大的讀者朋友：

善於隨機說法，擁有無量方便法門的世尊釋迦牟尼佛，曾經為眾生開示了大、小二乘，以及金剛密乘在內的一部完整且有系統的教法。現今的藏傳佛教，正是延續著此一法脈聖統。由於歷代持教高僧大德的恩澤，地球村開始盛興佛陀之教法，參與修習和研究佛法的人數亦日趨增多。

當今這一新時代，人們的生活型態及各種社會文化，正以千變萬化的方式呈現著，世人大多為了此生所謂的「幸福」，不由自主地陷入各種操勞不息、永無止盡的追求當中，即使幸運地擁有某種程度的精神信仰與理想，也往往無暇系統地研讀經典、思索生命的意義，更鮮有人能夠循續漸進地修學。

然而，從另一方面來說，我們正是要借助新時代及高科技發展之優勢，運用快捷的傳媒網路、輕便的影音產品及書刊等種種善巧方便，將博大精深的佛陀法教及文化，儘量隨順時機，以精簡通俗的方式刊登、傳遞，來利益現代人心。

有鑒於此，位於北美紐澤西州的大寶法王行宮 (KTC-NJ) 將發行一本包含佛法修學和佛教歷史文化等各方面內的佛教刊物及網站 [www.ktcnj.org](http://www.ktcnj.org)。本刊承蒙 噶瑪巴·如來大寶法王的祝福，賜名「**Ut-pa-la**」——

ུཔ་ལ་ལ། 鄔波羅花。

本刊的具體內 擬 將刊載以世界和平之主——至尊達賴喇嘛及噶舉教統的法王——噶瑪巴·如來大寶法王之開示為首，薈萃各大上師高僧大德們的精湛教授；亦會登載相關的佛教傳承歷史、文化常識以及法訊通知。

由於我等才疏學淺，在編輯、審訂過程中，如有錯繆閃失之處，誠請各位具慧眼者不吝賜教，以期更能莊嚴世界，利樂群生！

噶瑪巴千諾！

大寶法王行宮 2006.09 於美國紐澤西州



ུཔ་ལ་ལ།

Ut-pa-la

The 17<sup>th</sup> Karmapa  
Sidhbari  
August 31, 2006



04 སྐབས་མགོན་རྒྱལ་བའི་དབང་པོའི་བཀའ་སློབ།

- ༡༽ སྐབས་མགོན་ཏུ་ལའི་སྤྲོ་མའི་བཀའ་སློབ་གཅེས་བུ་ས།
- ༢༽ སྐབས་མགོན་ཀམ་པའི་བཀའ་སློབ་བཀའ་བརྒྱུད་སློབ་ལམ་སྐབས་སྤུལ་བ།

06 རྒྱལ་བའི་བཀའ་དང་སྤྲོ་མའི་ལུང།

- ༡༽ མ་ཅི་ཡིག་དུག་གི་སྤྲིང་དོན། ཚོས་རྒྱལ་སྤོང་བཙན་སྐྱམ་པོའི་མ་ཅི་བཀའ་འབུམ་ལས་བུ་ས།
- ༢༽ སྐྱུ་མ་ལྟ་བུའི་ཉིང་རེ་འཛིན་གྱི་ཚོག་བཙན་ཁག་ཅིག་མཁན་པོ་རྒྱལ་ཁྲིམས་རིན་པོ་ཆེས་ནེ་ལུ་འཇར་སི་ཀམ་ཐེག་གསུམ་ཚོས་གྲིང་དུ་བྲིད་ལུང་སྐྱགས་མར་སྤུལ་བ།

10 སྐྱེས་ཆེན་དམ་པའི་ཟབ་འབྲིད།

- ༡༽ བར་དོ་བཞི་འབྲིད། མཁན་ཆེན་ཁ་འགྲུ་རིན་པོ་ཆེས་བཀའ་ཁྲིད་བསྐྱེད་སྤྲོད་པ།
- ༢༽ དུགས་པོ་ཚོགས་ཚོས། མཁན་པོ་ཀར་མཐར་རིན་པོ་ཆེས་བཀའ་ཁྲིད་བསྐྱེད་སྤྲོད་པ།

16 ཚོས་སྤྱོད་གས་གསར་འགྱུར་གནད་ཆེ་དང་མཛད་རིམ་ཁག།

- ༡༽ རྒྱལ་བ་ཀམ་པ་མཚོག་དགུང་གུངས་ཉེར་གཅིག་ལ་ཕེབས་པའི་འབྲུངས་སྐྱེད་སྤྱོད་གྱི་གསར་འགྱུར།
- བོད་ཀྱི་དུས་བབས་ཚོགས་པར་དང་རྒྱལ་བ་གི་སྤྱོད་གས་མང་དུས་བབས་ཚོགས་པར་ལས་བུས་ཉེ་བཞེད་པ།

18 ཚོས་འབྲུང་སློབ་འབངས་དགུས་པའི་དཀའ་ཚལ།

- ༡༽ བོད་བརྒྱུད་ནང་བསྟན་གྱི་ཚོས་འབྲུང་གོ་བདེ་གནད་བསྐྱེད་སྤྱོད་པ།
- ༢༽ ཀློ་ཚང་བསྟན་པའི་གནད་ས་མཚུར་སུ་དགོན་གྱི་ལོ་རྒྱུས་མདོར་བསྐྱེད་པ།
- ༣༽ བྱང་ཨ་མེ་རི་ཀའི་ཀམ་པེག་གསུམ་ཚོས་གྱི་འཁོར་ལོའི་དགོན་གྱི་ལོ་རྒྱུས།
- ༤༽ རེ་ལུ་འཇར་སི་རྒྱལ་བ་ཀམ་པའི་ཚོས་ཚོགས་སྐོར།

28 བར་ཚོས་རིག་གཞུང་བཞོ་སྤྲོད།

- ༡༽ རི་དུགས་ཚོས་འཁོར།
- ༢༽ ལྷ་བབས་དུས་ཆེན།

30 རེ་ལུ་འཇར་སི་ཀམ་པའི་ཐེག་གསུམ་ཚོས་གྲིང་གི་ཚོས་བརྒྱུད་གསལ་བསྐྱེད་པ།

- ༡༽ ལྷ་རེའི་རེ་གཟུང་ཉེ་མའི་རྒྱན་ཚོགས་ཁག།

32 མཚར་གཏམ་སྤྲོད་བཀའ་ཤར།

- ༡༽ རྩོ་བོ་རིན་པོ་ཆེ་མཁུན།



04 法王開示

至尊 達賴喇嘛的精要開示

至尊 噶瑪巴·如來大寶法王的開示

—在世界噶舉祈願大法會上的結語

06 佛言祖語

【六字真言的精義】—摘自法王松贊崗波所著《嘛呢遺教》

【如幻三昧定偈】—堪布·慈澄嘉措仁波切開示

10 甘露法雨

【中陰法要】筆錄—堪千·創古仁波切教授

【達波教誡大集】節選—堪布·噶塔仁波切教授

16 法界要聞

有關大寶法王廿一歲生日慶典的報導

—摘自 西藏時報

18 法脈源流

藏傳佛教源流概述

西藏·祖普寺簡介

北美·噶瑪三乘法輪寺簡介

北美·大寶法王行宮簡介

28 佛教文化

【祥麟法輪】

【天降節】

30 行宮法訊

佛祖天降節殊勝法會·週日共修活動

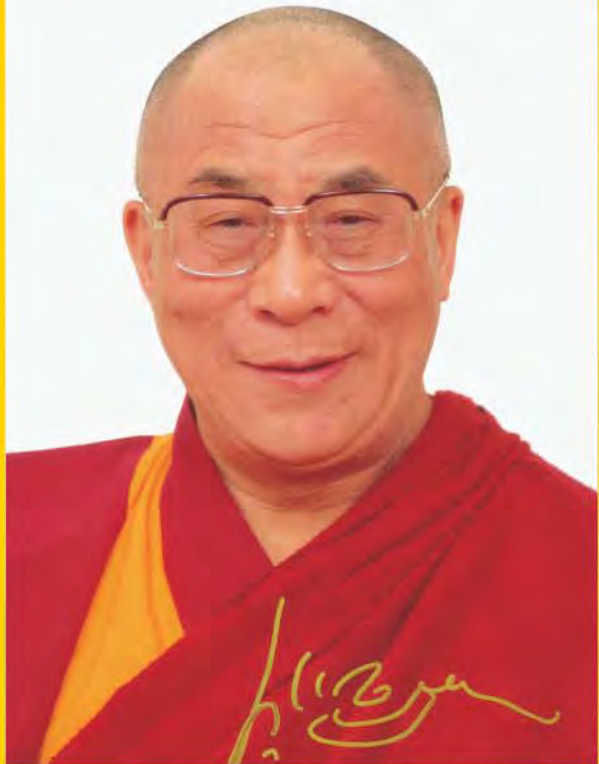
32 笑口常開

「祈求『覺悟』仁波切啊！」



至尊

達賴喇嘛的精要開示



大恩佛祖的善說聖法，概括起來，無非是「緣起的觀點」與「利他的行爲」這兩大要點。

緣起的意思是，萬事萬物都是依各自的因緣關係而產生的，不依因緣關係而獨自形成的事物是絕對沒有的。

正是因為這個道理，誰造下了什麼樣的善惡業因，他就一定會得到什麼樣的苦樂果報。所以，爲了讓自己快樂、幸福，我們不能不棄惡從善。

這麼一來，在緣起觀點與利他行爲的道上，需要把方便與智慧完美地結合起來。當修持熟習而臻於究竟時，毫無疑問就會證得三身雙運的果位。

釋迦沙門 丹增嘉措  
於西元1985年5月15日





## 至尊 噶瑪巴·如來大寶法王的開示

【摘錄自 世界噶舉祈願大法會上的結語】

「符合圓滿佛陀聖意的步伐，  
哪怕是一步也要邁開，不應耽擱！」  
——噶瑪巴

…總之，請您們銘記我前面講過的這些內容。我也是把歷代至尊噶瑪巴作為自己的上師，而自以為是噶瑪巴的意識與我慢傲氣，可以說我一生都沒有過的。為了向這些上師的佛行事業盡一點力量，也為了繼承、保持和弘揚諸噶舉祖師學修圓滿的清淨解脫史，即使是在如此的濁世之時，也要完成這種事業，這不僅是我的責任，也是我們大家的責任。

所以，也請各位不應該退失增上意樂與決心，為了弘揚佛陀的法教，為了弘揚噶舉的教法，應當行大精進！特別是在祈願大法會時，在具足沙門威儀，發心與行持等各方面，只要是符合圓滿佛陀聖意的步伐，哪怕是一步也要邁開，不應耽擱！不要覺得這是惡時惡緣而停留在那裡，而更應當增廣心量。

我們所有噶舉人，應當以整體噶舉的利益為己任，為了弘揚教法，必須做到同舟共濟。而以為自己的噶舉是噶舉，別人的噶舉不是噶舉的觀點，將會變成捨法之罪，只會成為拉噶舉後腿的人，不可能成為大莊嚴。

一般來說，雪域西藏的所有法脈，無一例外都是相連在一起的，都是經由金剛總持佛傳下來的。如果對此還有偏見的話，就是喪失了三昧耶戒，而把這當做殊勝的人，是中了魔鬼的計了。因此，我有很大的信心將來也會有噶舉的其他大上師們參加祈願法會。

我的這些種種思，也許您們會覺得好像是小孩子的想法，或是睡不著覺的人做出來的事情。一般來說我自己也是個凡夫俗子，所做所為皆能如法是不一定的，然而，我發願盡量入法而做了這些事情。希望這些成為諸佛歡喜的事情，和後世噶舉弟子們的楷模！謝謝！



# 六字真言的精義

ཨོ་མཎི་པདྨེ་ཧཱུྃ།



【摘自 法王松贊崗波的《嘛呢遺教》】



觀音化身—  
松贊崗波法王

## 嗡嘛呢叭咪吽！

此六字是諸佛慈悲的集合體——尊聖觀世音菩薩的名號咒語；是一切法的精華，即八萬四千法門精義的合集；是善逝五方佛及一切密乘續部的醍醐；是一切功德的來源及一切成就的根本。

『嗡』 是明咒的引領；  
『嘛呢』 是珍寶；  
『叭咪』 是蓮花；  
『吽』 是慈悲的種子字。  
合此六字，即是「祈求攝受我」，由於聖觀世音菩薩的右手持有珍寶，左手持有蓮花，故稱名號為「持寶蓮尊」。因此其意思是：「手持寶蓮者請救護我！」

概而言之，是在祈請道：  
「啊！手持珍寶及蓮花的觀世音，祈求您賜予加持，祈求我等一切眾生的心續當中生起菩提心妙寶！」

## 六字真言的功德利益

《嘛呢遺教》中開示：「如理持誦六字明咒，將會有不可限量的利益！」要是把這些利益概括起來，首先，可圓滿所有一切六度法：

- 一、『嗡』 能圓滿〔佈施度〕的一切法；
- 二、『嘛』 能圓滿〔持戒度〕的一切法；
- 三、『呢』 能圓滿〔忍辱度〕的一切法；
- 四、『叭』 能圓滿〔精進度〕的一切法；
- 五、『咪』 能圓滿〔禪定度〕的一切法；
- 六、『吽』 能圓滿〔智慧度〕的一切法。



其次，持誦六字大明咒能清淨六根本煩惱：

- 一、『唵』能清淨〔**痴迷**〕的煩惱；
- 二、『嘛』能清淨〔**瞋恨**〕的煩惱；
- 三、『呢』能清淨〔**吝嗇**〕的煩惱；
- 四、『叭』能清淨〔**貪欲**〕的煩惱；
- 五、『咪』能清淨〔**嫉妒**〕的煩惱；
- 六、『吽』能清淨〔**我慢**〕的煩惱。

再者，持誦六字大明咒，可獲得六功德：

- 一、『唵』能獲得〔**觀音身**〕；
- 二、『嘛』能獲得〔**觀音語**〕；
- 三、『呢』能獲得〔**觀音意**〕；
- 四、『叭』能獲得〔**觀音功德**〕；
- 五、『咪』能獲得〔**觀音事業**〕；
- 六、『吽』能獲得〔**觀音行蹟**〕。

如此，若能心念觀世音菩薩，口持六字大明咒，將來命終時，立  
即能往生極樂淨土，成為觀世音菩薩的第一眷屬，亦化生在蓮花當中，  
並能獲得不退轉之地。亦即，如能時時心不散亂地有著觀世音菩薩，且從  
內心深處能念誦六字大明咒，定能產生上述的功德。但是，如果自心散亂  
在其他事物上，即使再怎麼唸誦，亦只有那唸誦音的功德而已，並不能得  
到上述功德利益，所以，功夫要下在「**一心不亂**」上！





## 三清淨與十二畢竟淨

## ༄༅། །ཟླ་མ་ལྷ་བུའི་ཉིང་འཛིན་གྱི་ཚིག་བཅད།



尊貴的堪布慈澄(竹清)嘉措仁波切，生於1934年康藏地區，是藏傳佛教噶瑪噶舉傳承的首席學者及詩人，為大手印傳承的證悟者，也是一位瑜伽行成就者。

仁波切由第十六世大寶法王傳授大手印及直指心性，並得到「堪布」的頭銜，後來在印度得到達賴喇嘛認可的「格西」學位。多年來，仁波切

在不丹、西藏和尼泊爾的密勒日巴山洞，成立了多處閉關中心，更為女性修行者創建了阿尼寺院，其智慧與慈悲，深受藏傳佛教四大教派所尊崇。

仁波切經常以歌謠方式傳授法教，講學風格活潑多變，能犀利察覺學生心性，但又不失幽默隨和，生活樸素自在，被譽為「現代密勒日巴」，仁波切也是十七世大寶法王的經師之一。

## འཕགས་པ་སྣུད་པ་ལས།

*From the Sutra of the Noble Collection:*

《聖集經》云：

深知五蘊如幻化，  
且不分立幻與蘊，  
離諸識而行寂淨，  
此乃行聖智慧度。

既知道五種聚合皆如幻象，  
也不把幻象與五種聚合分離為彼此，  
脫離各種意識的消長而自然運行，  
這才是殊勝的般若智慧行。

## ཉིང་འཛིན་རྒྱལ་པོའི་མདོ་ལས།

*From the king of Samadhi Sutra:*

《三昧定王經》云：

幻術師化諸色相，  
變出象馬車種種，  
於彼顯現何有實，  
當知諸法如此耳！

魔術師變幻出各種幻象，  
如馬匹、大象和車輛等等，  
無論顯現的是什麼，都不是真實的，  
世間的萬事萬物，都也不過如此罷了。



## དབུ་མ་རྩ་བ་ཤེས་རབ་ལས།

*From Nagarjuna's Fundamental Wisdom of the Middle Way:*

《中觀根本智慧》云：

如夢亦如幻，  
亦如乾婆城，  
如此生與住，  
如此說壞滅。

如夢亦如幻；  
也如尋香城（鬼魅幻化的城市）一樣；  
任何事物的產生、存在與消亡；  
都不過如此而已，這是佛陀親自開示的教言。

## དབུ་མ་ལ་འཇུག་པ་ལས།

*From Chandrakirtis Entering the Middle Way,*

《入中論》云：

能見諸法真假故，  
法皆可分為二性；  
如實見相為真諦，  
所見假相乃俗諦。

能夠看透一切事物的正確與錯誤兩面後；  
一切事物的特性可歸結為二種；  
如實正確地看到的是事物的本來面目；  
而迷亂錯誤地看到的是相對的真理。

## ལྷོད་འཇུག་ལས།

*From Shantideva's guide to the Bodhisattva's Conduct:*

《入行論》云：

衆生如睡夢，  
檢視如蕉樹。  
入滅與未入，  
如此無相別。

一切生命的存在就像夢境；  
倘若再做觀察，更像芭蕉科植物一樣（層層疊疊、反反覆複）  
因此涅槃（超越優苦）與否，  
就從這個意義而言，並沒有什麼差別。

## 中陰法要（筆錄）—堪千·創古仁波切教授

尊貴的堪千·創古仁波切，是曾獲格西學位的大博學者和實修實證的大修行人，也是藏傳佛教【噶瑪噶舉】傳承中重要的上師之一。

早在五百年前第七世噶瑪巴興建創古寺時，就委派他最有根器的弟子為創古寺方丈，這弟子便是第一世創古仁波切，事實上，創古仁波切同時是「蓮花生大師」二十五位大成就弟子當中的一位「巴機聖紀」。

元2000年，第十七世大寶法王·噶瑪巴抵達印度之後，達賴喇嘛召集藏傳佛教四大教派進行了五次討論會，一致推舉創古仁波切為大寶法王的總經教師。仁波切亦是整個【噶瑪噶舉】傳承的大堪布（親教師）。這實為創古仁波切的修持與學養已臻化境的最佳明證。

在過去十多年間，創古仁波切是四位噶瑪噶舉四大法子的導師，同時也是藏傳佛教四大傳承：噶舉、寧瑪、薩迦、格魯的完全合格導師。創古仁波切一心致力於弘法、教育，無論出家眾、在家眾，或老或少都沐浴在他的慈悲法度中。現在，他每年巡迴世界各地弘法，同霑法益領受教法的弟子不計其數。



我們大家都需要修持中陰法，這是很重要的，由於這個原因，很高興我也得到一個講中陰法的很好機緣。

不管您是不是剛入佛門的弟子，所有學佛者都要學一學中陰法是很重要的。它一定會給您帶來很多利益，不論是暫時的利益還是究竟的利益。

有的人可能會想到：追求此生的幸福快樂才是重要的事情，至於所謂的「死亡與中陰」，只是說說罷了，沒有什麼了不起的！

也有的人可能會想到：思考有關死亡與中陰的境況，會讓人更加恐懼與不安，還不如不去想它呢！

但是，事實都不是這麼一回事。一般來說，思考死亡與中陰的境況，一定會有很多的好處，所以從現在起，要想盡辦法來達到一個沒有痛苦與恐懼的境界是很重要的。

在死亡與中陰的階段上，假如走錯了道路，那是極其危險的事情。進入了正確的道路，不僅使自己得到安樂，還能利益到他人。所以，我們在任何時候，一定要在有關中陰法方面，要去聽聞、思維、禪修，這一切都成了很重要的事情。

我們所有的人，無一外，都要經過死亡與中陰的階段，除此之外，絕無他路可走。所以，我們在經歷這一階段時，如何才能做到不生恐懼與痛苦呢？

答案是：從現在起就要注意了！

現在我們都獲得了一個人身，這是一個不得了的大機緣。獲得了人身以後，踏入到佛門，從而棄惡從善，甚至能如法修持，這都是一件比一件更重要的事情！如果能做到這些，在中陰的階段上一定大有裨益，也永遠不會上當受騙了！

中陰法的正行有四大內容：

- 一、在生中陰
- 二、臨終中陰
- 三、法性中陰
- 四、受生中陰

### 第一、在生中陰：

雖然「一切有爲法無常」，但一般人可是從生到死都是僅僅爲了此生的願望，日夜不斷地迷糊在無盡的追逐之中，這就是「在生中陰」啊！

因此，我們爲了從中解脫出來，就有必要要求這個中陰教法，就不能虛度時光，應當明白一切事物是變化無常的，從而需要對死亡和中陰一再地進行思考，就要修持一個再也不產生那些痛苦的殊勝方法，也就是要做如法的修持。這樣做到了，就能從「在生中陰」當中得到解脫了！

修持「在生中陰」，是「臨終中陰」的道路，如果這個道路很穩定的話，到了「臨終中陰」的時候，會很有幫助的。簡要地說，「在生中陰」就是這樣了！！

### 第二、臨終中陰：

「在生中陰」快要結束時，也就是出現即將死亡的徵兆的時候，一直到內氣未斷之間的階段，就叫做「臨終中陰」。即將死亡的徵兆是：首先五官功能逐次消融以後，就會出現不能接受飲食，體溫下降，頸部難以支撐，頭部下垂等現象，接著地、水、火、風四大就會逐次消融。

地大的體性是肉和骨骼，水大的體性是血液和粘液，火大的體性是熱量（體溫），風大的體性是氣。這些消融的次序是：地融於水，水融於火，火融於風。此時，體力衰

竭而意識不清，流出口水鼻涕而口乾舌燥，失去體溫，意識時而迷糊，時而清晰。兩眼直視上方而不能識別他者，氣喘噓噓而肢體無力等等。從此呼吸逐漸拉長，於是阻擋了一切由慾望而引起的分別雜，一切身體的血肉都會集合在命脈裡。這個時候，意識變得模模糊糊，好像是在墜入深淵。然後，會阻擋一切由癡迷引起的分別雜，口與眼睛會往上翻過去，外面的現象會變成如同太陽落山。

如此，由於感官被阻擋住了以後，感覺變得黑漆漆了。接著裡面的感覺變成完全漆黑一片以後，呼出去的氣吸不過來，就在這時，人會暈過去，同時會斷絕外氣。接著意識融入光明而斷內氣後，氣心安住在中脈中，從而出現「光明」。這「光明」是一切衆生在這一個階段都會遇得到的。

此時，如果是一位有修持有證悟的人，那他遇到「光明」就如同母子相識一樣，之後立刻剎那間從「臨終中陰」當中獲得解脫，証得三身雙運的果報。所以，現在我們還有條件及機遇的時候，如果能修持好「在生中陰」的話，那就不會被「臨終中陰」的幻象與惡所左右了。最好會認識「道的光明」，即便達不到這個程度，也會在中陰階段上感覺不那麼痛苦。不僅如此，而且爲了能從「臨終中陰」中解脫出來，還需要修持【[頗瓦遷識法](#)】。

【頗瓦法】又可分爲三種：

- 上法身頗瓦、
- 中報身頗瓦、
- 下化身頗瓦。

我們一般的凡夫應當修持法身與化身的【頗瓦法】。

### 第三、法性中陰：

假如在「臨終中陰」還沒能認識到而錯失良機的話，接著就會遇到認識法性中陰的機會。

一般來說，我們這個世界是一個充滿萬象的世界，而這萬象都是如夢如幻而已，在真實的意義上是不成立的。所以，佛祖也在【心經】裡開示道：「一切現象為空性」。基於這個原因，我們可以知道這一切幻象是不成立的，是空性而已。但是在相對的世俗上會出現幻象的，所以，最初的出生，中間的存在，最終的死亡，這一切過程中都會出現各種現象。

死亡的時候，這個現象是會消失的。會消失到什麼地方去了呢？用顯經來講，就是成了空性了。這一空性也是「光明」而具足本智的，所以也叫做「大手印」、或稱為「如來藏」了，因為就這樣回收到法性當中去了。首先消融外面的地水火風，接著消融裡面的意識，消融到白道黑道等，而回收在法性中的時候，就會出現法性的境界，所以也就稱為「法性中陰」了。

出現「法性中陰」時如果不會熟習過，那就不會認識到的。不過，還會有「受生中陰」的機會。

【六道輪迴圖】是釋迦牟尼佛所教導的輪迴觀，在西藏被做為理解佛教的宇宙觀念，圖中繪有各種人物、動物、亭台樓閣、日月祥雲等，象徵六道業報的顯像。

巨大的閻羅所咬的大圓輪，象徵眾生所輾轉投生的六道，無有出期。雖然如此，六道眾生仍能透過修持佛法，最終得到解脫、出離輪迴、登佛淨土。

最內圈：雞、蛇、豬，代表貪、瞋、癡三毒。

第二圈：黑、白色的半圓環，代表造作的黑業(惡業)與白業(善業)。

第三圈：上為三善道—天道、人道、阿修羅道；

下為三惡道—地獄、餓鬼、畜生道。

第四圈：有十二畫面，象徵佛陀修行時，順逆觀察十二因緣而開悟。此處各以不同的圖像來象徵十二因緣，亦代表十二緣起—依順時鐘方向，由無明緣行，行緣識，識緣名色，名色緣六入，六入緣觸，觸緣受，受緣愛，愛緣取，取緣有，有緣生，生緣老死等。





#### 第四，受生中陰：

不認識法性和本尊天而消融在法性當中以後，又從法性中起來後，會生起八十自性的分別妄念，由此而產生五大的現象。此時的身體，是中陰自我現覺的身體。這時有時顯現成前世的身體，有時會顯現成來生的身體。

正如『業之幻化乃具力』的說法，依靠業力是會有一些神通的，什麼地方都能夠去的。這是為什麼呢？我們現在的心是依靠氣脈而存在的，也就是身體是心的載體，所以無論出現什麼樣的分別心，都好像會附著在身體上，但是中陰階段的意識是沒有什麼可附著的身體。所以產生了什麼樣的妄念分別心，就能即刻去到那個地方，一會兒產生另一個分別心，又能去那個地方。總之此時的意識，完全是漂泊不定的，所以也就有了～『意識像風吹的羽毛』的口頭禪。

當意識如此漂流的時候，就會出現六道眾生的種種幻象，這六道眾生的幻象光都不強烈，主要會有較微弱的白光、藍光、紅光的現象，按照【中陰聞即解脫】的開示，六道眾生的光與五方佛的光會同時出現的，但是假如不認識道路的話，就只能漂流到六道眾生的道路上去了。要是識路，就能去五方佛的淨土，就是這麼開示的。這裡並沒有開示，在「法性中陰」階段出現六道的說法（這六道就會在「受生中陰」的階段出現）。

出現六道現象的時候，也就會出現將投生某一道的（現象）感覺，所以也就稱名為「受生中陰」了，這個時候，需要什麼樣的一個教誡呢？要擋住轉生惡道的門道…等等，要領會『擋住轉生門道及選擇轉生門道』的竅訣。如果在「法性中陰」當中還沒有解脫的話，在「受生中陰」的階段時，一定要做到不轉生惡道是極其重要的。

所以，我們平常應當再三思考死亡與中陰方面，常做修持是多麼重要啊！

## 【達波教誡大集】節選 — 堪布·噶塔仁波切教授

**至**尊達波仁波切（崗波巴大師）如是開示：  
密乘和般若乘（顯乘），二義相同。用密乘之語，稱之為「心性本然」；用智慧般若乘語，稱之為「自性清淨界」，或稱「中道」，或稱「般若波羅蜜多」。也就需要探討『不依密乘亦有成佛之法』的這一說法。也就是說，從最高的光明三昧定，到最初的共同皈依戒以上的所有法，在一個人的心相續中，如果不能圓成一輪緣起，那就是一個不完整的道，可見（提出以上之說者）還不懂法。（並且），如果不知道這個要點，即便富有密續之法，但仍因教誡不全故道不完整，所以富有密續，且齊備教誡很重要啊！

這一切依何修持呢？  
要依見、修、行三者。

上師密勒開示道：

是見就要觀自心，除此自心求見地，  
尤如巨人尋寶物，是啊徒兒～敦巴哇！  
是修勿除沈掉過，若除沈掉諸過失，  
尤如白晝舉油燈，是啊徒兒～敦巴哇！  
是行勿做取又舍，若存取舍及疑慮，  
尤如蚊子入網中，是啊徒兒～敦巴哇！  
是密戒意依見地，如若另尋無記戒，  
尤如江河在倒流，是啊徒兒～敦巴哇！  
是果就要觀自心，如若另尋無得果，  
尤如青蛙朝天蹦，是啊徒兒～敦巴哇！  
是師就要問自心，心外若尋他上師，  
尤如此人棄自心，是啊徒兒～敦巴哇！  
是故一切萬象輪涅法，  
統統集在自心～敦巴哇！

如此，如果見、修、行三者確定生於心相續後，再去修本然識；（此時），如果先修慈悲菩提心，再去修光明，那就好比一個人放棄自己的個性，去模仿他人的愚蠢與智慧、君子與小人。這個人也就喪失了他自己本有的個性而無用處。其實他的本然個性，就是純正的自性，這是無可置疑的。正如這個例子，「光明」就是自心，而心的自性就是無造作。這就是說，心的自性不作明，也不作不明；不作善也不作不善；不作悟，也不作不悟；也不作任何思維覺察等，所以稱其為「本然」。

心的自性是空性，心的自性是光明，心的自性是無念（無分別心），通稱「凡俗心」（也有譯成「平常心」）。那不就成了無授記嗎？心的自性不作任何善與不善，正是無授記啊！這就是自性，如果能認識到這一點，就是「光明」了！無造作就是「凡俗心」。如果作善與不善，明與不明，就是造作。

般若乘的「一與異」等一切宗派見地，都是思維作用下(造作)的空性。如果了知這個本然心性，一切外在所取的境就會自然解體。如果了知現象為心，而此心無造作而安放後，假如對此再起名相，因其明而不散故，可稱如油燈；無執取(認知)故，可稱如法性虛空；清淨而明澈故，可稱如明鏡；無間斷故，可稱如江河。

如此了悟現象為心後，假如能悟到這一本然心，那麼一切都是如夢如幻…而已。如果能了悟到這一點，自己的心相續中就已種下了無漏的種子。這便可定為無漏戒的本質，也憑此會獲得第一地的功德。如果還覺得尚未具足第一地的暖證，但在此密乘卻認為即生就能圓滿一切功德。這一要點好比是收口的皮囊（古代藏人盛水的器具），從「資糧道」到見到「第一地」之間的所有道，都是彙集在一起的。

又，至尊達波仁波切親言：

一般來說，對於所有行者，食物的瑜伽是不可或缺的。特別是有開示提道：對於密乘的瑜伽士，**食物的瑜伽**、和**行爲的瑜伽**等，都是很重要的。所以有必要知道這些。

也就是：一切食物和飲料，以『唵啊吽』三聲加持成甘露，把自己觀想成本尊天而作供養，這是食物的瑜伽。要知道供養本尊和上師的福德是極大的。

道行在法性的狀態中運行，這就是行爲的瑜伽。密乘的瑜伽士，沒有要吃這個食物、不吃那個食物的事情；不需要做這個行爲、不做那個行爲的事情；沒有穿這衣服、不穿那衣服的事情。對任何事物不怯懦故，尤如勇士、尤如獅子奮行。

入密乘道後，應守住三昧耶戒，即有「行密戒」和「守密戒」二種。

#### 一、行密戒是：

- 「身不離本尊天的瑜伽」是身密戒；
- 「口不離持咒」是語密戒；
- 「心不離無生」是意密戒。

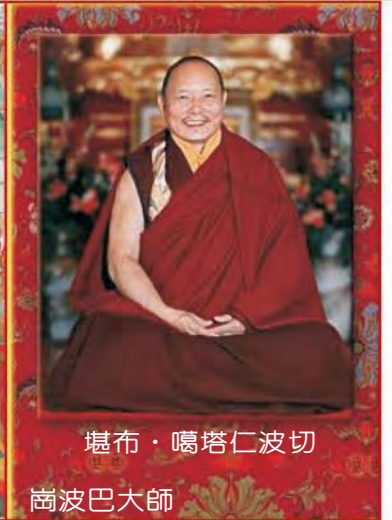
#### 二、守密戒是：

要捨棄十四根本罪墮、八支分罪墮、十五具支罪墮，或者要捨棄十不善。也即從身體方面，要捨棄殺身、偷盜、邪淫，這是身密戒。從語言方面要捨棄妄語、兩舌、綺語、惡口，這是語密戒；從意識方面要捨棄貪心、嗔心、邪見，這是意密戒。

在《持明續》中如此開示：

自己是本尊天，他者也是本尊天。所以哪裏會有本尊殺本尊、或、或怒、或說妄語的事呢？應當這樣去想。

一般來說，密乘即是秘密的開示，如不保密，將會失去成就的門道。



堪布·噶塔仁波切

崗波巴大師

又，至尊達波仁波切親言：

一切有其顯現，且有可能存在的萬事萬物，都是自心。除此之外，別無他法。

如果能理解心是無生，就是**見地**；  
如此的意理，能在內心中顯現，就是**了悟**；  
如此了悟的意義上，一心安住，就是**禪修**；  
對此無有散逸，就是**行持**。

修持這些時有兩種方式：

「共義的禪修」和「真實義的禪修」。

**共義的禪修**是：

因為一切法是空性，是無生，所以將心安置在任何一法都不成立的（認知）上面，這就是由心造作的法。

**真實義的禪修**是：

「俱生心性」之光明本覺體性，就是法身。這一不造作而顯現的本質，就是勝義了。如此的本質，是離開所緣、不墜偏方、無喻可示、無言以對、非思辯見地之對象，用什麼都是不得而知了！（然而），就通過思念上師的加持，智慧之眼將會看到它！

如果與您（指持中觀見者等）相契合，那麼這也是正確的。這是我（達波噶舉）的觀點。

（以上譯文只是一個系列教授的節選片段而已，且全書並未完全最後定稿，在此謹供參考。如您對以上法理想深入探究，譯者建議您去拜訪仁波切。）





## 祈請法王全權接掌

### 嘉華噶瑪巴·鄔金欽列多吉二十一歲誕辰慶典

—摘自《西藏時報》

根據《西藏時報》報導

6月26日是第十七世嘉華噶瑪巴的誕辰日。當天西藏流亡政府的首席噶倫、人民議會代表、高級法官等政府官員，僧俗大眾，以及分佈在世界各國的噶瑪噶舉弘法中心的代表、台灣海濤法師一行三百多位華人等，共三千多人聚集在印度達蘭薩拉附近的上密院寺裡，共同慶祝嘉華噶瑪巴·鄔金欽列多吉的二十一歲誕辰。

當天，祖普喇章（法王辦公室）的發言人宣佈：「西元1961年，錫金法王殿下根據供施三昧耶的關係，在錫金的隆德地區，向第十六世嘉華噶瑪巴供奉了土地。1966年按十六世法王的聖旨，修建了法王住錫道場『講修法輪寺』，在錫金新設了噶瑪巴基金會。其中明文要求：在未來尊勝的轉世年滿二十一歲時，噶瑪巴基金會的所有權項，要請第十七世嘉華噶瑪巴來接掌。因此，為了法王能夠全權接掌，祖普喇章誠請各方指導、相助！」

接著，首席噶倫發言道：「西藏流亡政府噶廈要做一個特別的祈禱：值此依怙主（嘉華噶瑪巴）二十一歲的誕辰吉日，依循國際常規及印度國法，要請第十七世嘉華噶瑪巴全權接掌前世噶瑪巴的所有政教權力，尤其是要在合法繼承噶瑪噶舉在境外祖普喇章的歷史地位，以及根據地方法律建立的組織機構、基金會等一切權項後，從各方面，將全如同先前歷代法王一樣，大展佛行事業！」

人民議會會長噶瑪群佩先生也發言道：「應噶舉各道場及中心，及前世嘉華噶瑪巴諸弟子的要求，議會代表們共同向印度中央政府的有關部門明確提交了有關儘速迎請嘉華噶瑪巴的再世到隆德寺的要求。今後，我們還要繼續一再敦促，想方設法實現這一結果，一致做到精進盡職！」



## 藏傳佛教源流概述

從整體藏傳佛教的觀點來看，佛祖釋迦牟尼在成道後四十多年間開示的教誡，大體可分為三個層次：即以《阿含經》為代表的小乘四聖諦法；以《般若經》為代表的大乘性空法；以《解深密經》為代表的大乘善判法。綜觀佛陀所有教法，其內容可概括在“四法印”當中，即：一切聚合事物的本質是無常；一切執著的思維言行是痛苦；一切存在是空而無實質；涅槃即是寂止空明。佛陀教誡眾生應當棄惡從善，更應該調整好自己的內心，同時佛陀指出了其理論根據，即緣起性空的哲理。

自從佛入涅槃後，眾弟子先後對佛的教法進行過三次大結集，最初經過了七代付法藏師的時期，也經歷過主修聲聞緣覺二乘的根本四部、及十八分部的分派時期，更是先後出現過正式立為不同哲學流派的分別說部及經量部的階段。

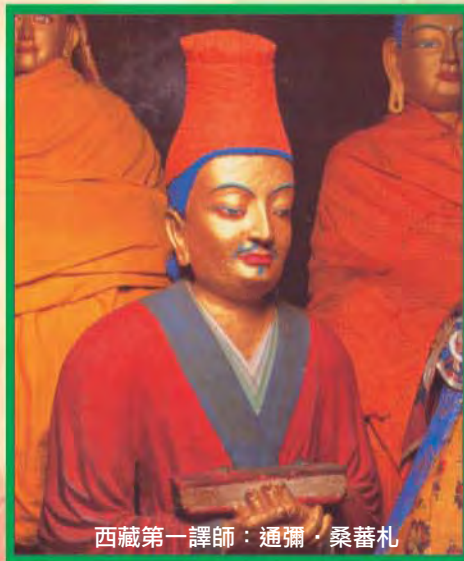
隨著印度歷史上最偉大的法王—阿育王的護持擴展，佛教迅速傳到所有印度週邊的國家，甚至傳到歐洲及埃及，而南傳與北傳是其中的主線。從此開始，佛教就發展成為一個世界性的宗教。

西元一世紀第二佛陀龍樹菩薩的出現，大乘佛教開始興盛。到西元四、五世紀時，又有了無著等大師的出現，才完全開創了大乘識中觀二宗的哲學流派，於是誕生了

「六聖二莊嚴」的印度大乘佛教的黃金時代。

後期又經八十大成就士、以及那爛陀寺眾多班智達的鼎力弘法，把此法脈相承之火炬，道道地地傳遞到雪域西藏。

。西元七世紀，佛教正式傳入了藏地，逐漸形成了顯密圓融的藏傳佛教。其形成及發展過程大體可分為三個階段，即前弘期、後弘期和走向世界期。



西藏第一譯師：通彌·桑蕃札

前弘期指的是從西元七世紀的初傳期，到九世紀的朗達瑪滅教時期；後弘期是指從西元十一世紀大譯師仁青桑布譯經事業的開始，至二十世紀中葉「文化大革命」為止；走向世界期是指從達賴喇嘛出走印度開始至今。

前弘期主要出現了松贊、赤頌、赤熱祖孫三代法王。松贊尚波為開基法王，其弘法的

功績主要是：培育通彌·桑蕃札等譯師，為翻譯佛經而整制了藏文；翻譯了《觀世音二十一經續》等經典，在藏人中普及了持頌「六字大明咒」的觀音法門；在全藏各要地修建了大昭寺等大小108座寺廟；並建立了以「十善佛法」和「十六人道淨行」為根基的國法，為藏傳佛教的未來發展奠定了堅實的基礎。



到了西元八世紀，赤頌德贊國王迎請了名揚印度、圓具三戒、通曉三藏四續的那爛陀寺寂護大堪布。在寂護大堪布的建議下又迎請了藏密的開山鼻祖——蓮花生大師。於是在藏人中開始出現了「七覺士」為首的正式的出家人。同時創建了桑耶大寺，建立了譯經院，出現了大譯師毗盧遮那為主的眾多譯師，翻譯了幾乎囊括整個佛教的三藏、四續、九乘法門的重要顯經密續。至此，藏傳佛教可謂(佛、法、僧)三寶俱全，顯密共舉，從全方位得到了發展。

到西元九世紀，赤熱巴堅國王時期，又陸續迎請了多名印度大師。在藏人中出現了嘎、覺、等 眾多大譯師，譯經事業有了蓬勃的發展。此時編撰的三大《佛經總目錄》中，幾乎包括了所有重要的顯密經典內容。出現了眾多的出家人及寺院，國王開始推行

了「七戶供一僧的制度」，至此，西藏佛教達到了前弘期的巔峰。

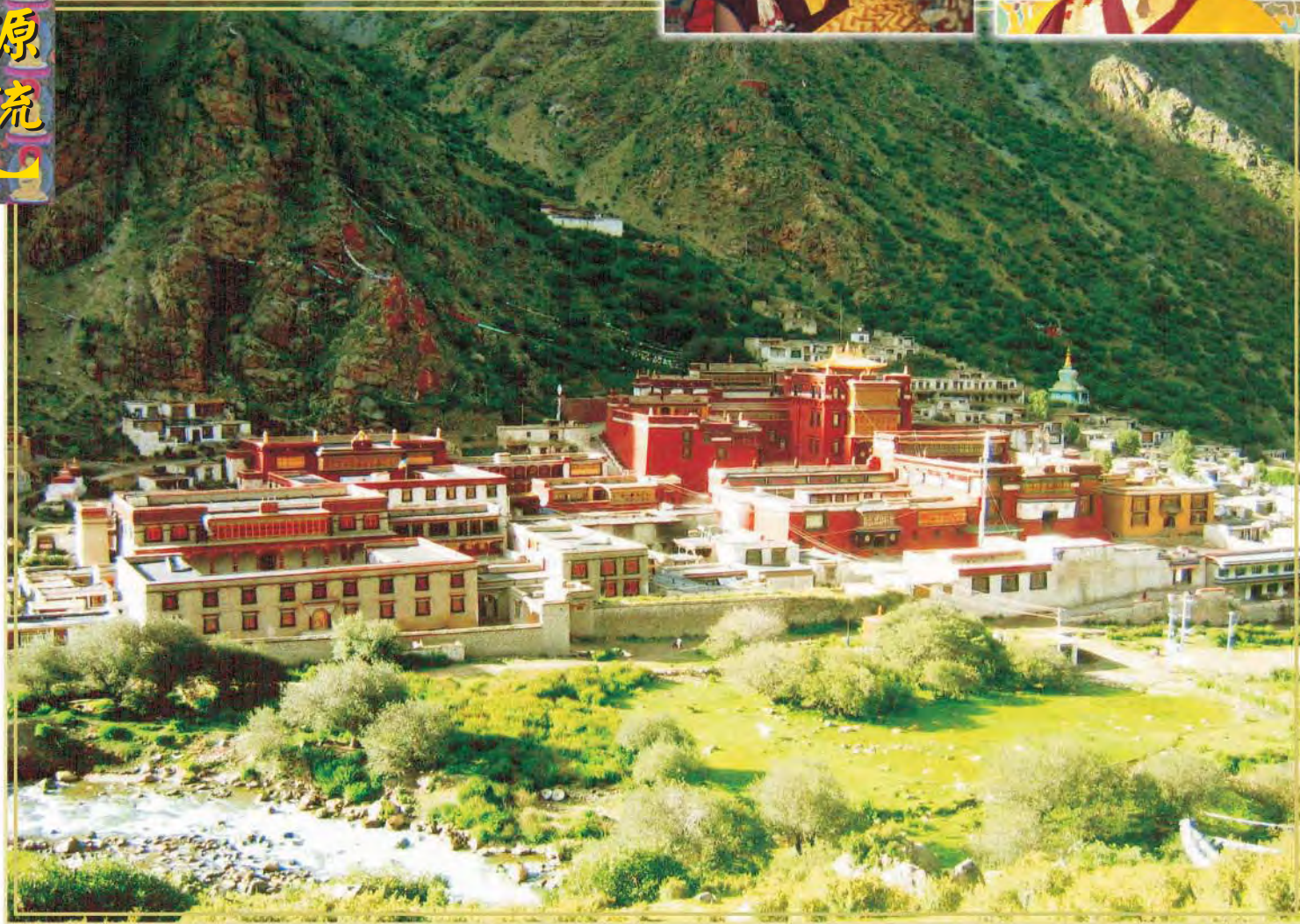
由於王室內部爭權奪利，加上藏地原有的苯教勢力和佛教間的鬥爭，也因為佛教僧侶的數量及特權與當時的社會經濟發展間的不平衡，最終導致了赤熱巴堅國王的長兄朗達瑪篡奪王位，毀寺驅僧的滅佛運動。

朗達瑪滅佛後經過近百年的沈寂，又從藏東和藏西先後出現了具足戒律的出家人，他們開始返回西藏腹地，以星火燎原之勢迅速地恢復了清淨的戒統，建立了僧團，修繕了寺院，迎來了後弘期的興盛局面。

【待續】



# 西藏 祖普寺簡介



**祖普寺** 是藏傳佛教噶瑪噶舉派的祖庭，位於西藏中部拉薩市屬堆龍德慶縣境內，背靠貝瑪穹宗山（蓮花金翅鳥城堡），面朝佈滿灌木叢林的山野，時時可聽見各種美妙動聽的鳥鳴聲，在前方的大岩石山上，有自然天成的六道能仁佛凸顯像；東山像一條潔白的哈達簾子，西山則宛如白度母的身姿。於此勝妙寶地，第一世如來噶瑪巴·杜松欽巴50歲時，即西元1159年，下榻此地而加持了這塊聖地。

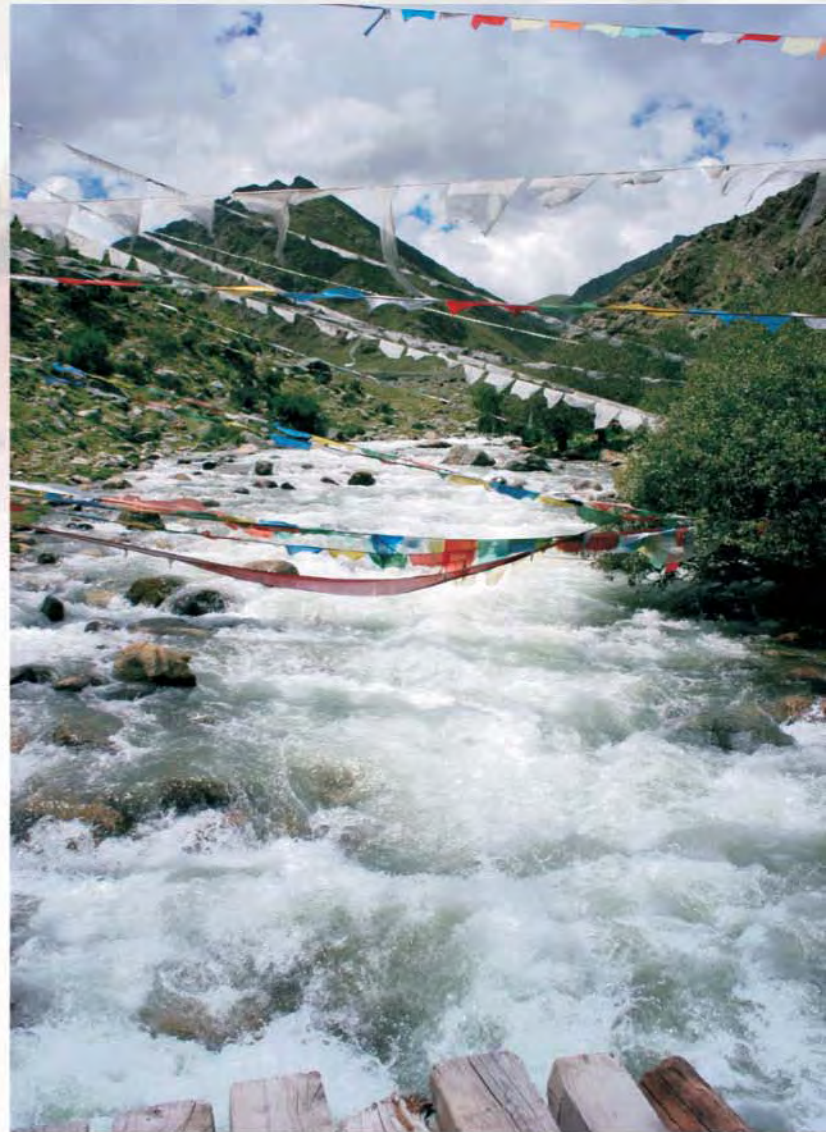
杜松欽巴大師為此殊勝因緣，背依此大岩，搭了一個小棚子，住了不少時間；此後大師到藏東康區的噶瑪乃朗等地閉關修行，修建了噶瑪寺。後來又回到中部藏地，於西元1189年，大師八十歲時，正式興建了堆龍祖普寺，公唐喇嘛雄獻來了上供殿的三界攝伏寶傘等三樣聖物，從此成為歷代噶瑪巴住錫的主要道場。在第二世法王一噶瑪巴克希時，侍者丹貢修建了包括內殿、大經堂、內院在內的大殿，擴建了祖普寺。

祖普寺內有無數稀世的身語意三所依及文化藝術瑰寶。大殿正中的大能仁佛，有十三人身之高，全身由銅鑄造，歷時三年才完工。此佛像內之裝藏有：如來佛舍利子一大寶盒、尊勝的達波拉杰大師之聖心、聖舌、聖目；日中阿羅漢的聖牙；至尊密勒日巴大師的聖碗及錫杖；溫頓·杰崗巴的法衣；二聖（舍利弗及目犍連）的鉢盂及錫杖、法衣；由金汁銀漆所書寫的《甘珠爾大藏經》一百五十卷；廣振白海螺法號等無數的稀世聖物。

根據史書（賢者喜宴）記載，此大佛修造完工後，佛身往右方稍微傾斜，鑄造佛像的工匠正發愁時，大成就士噶瑪巴克希（二世法王）親自運氣三次擺正了佛身，從此人們更是倍加信奉此佛像的加持力。噶瑪巴克希大師親自開光且給大佛獻予了「燃吉祥世界唯一莊嚴大佛」的名號，同時又修造了觀世音菩薩及五方佛的大塑像。在杜松欽巴（第一世法王）的法體塔 - 「吉祥光燄」及噶瑪巴克希（二世法王）的法體塔 - 「吉祥任運」中，分別裝藏有各自的聖心、聖舌、聖目。大佛左右有兩尊菩薩的泥塑像，後來在大悲觀音殿內，又修造了紅色的佛海觀音大像。大殿的脊上，則安立了從金鳥窟中掘藏得來的一對金鳥。根據噶瑪·寧起旺波的傳記中記載：此能仁佛像位於八柱內殿大營裡，紅帽（一世）多丹扎森哇獻給噶瑪·讓炯多吉（三世）的一白海螺，後來又加添了純金鑄造的螺翼，與印度金剛座來的海螺一起，供奉在大殿的聖物供品中。西元1407年，大明永樂皇帝迎請第五世噶瑪巴到南京時，無論噶瑪巴在開示佛法時，還是舉行佛法儀軌時，每天都出現了無數稀有奇妙的兆相，經皇帝親自下旨，由宮廷畫師將每天的

瑞兆，以圖像記錄在一大幅之絲綢畫布上，並附上漢、藏、蒙、維吾爾、土耳其等五種文字的目錄，最後將所有的篇幅連成一完整的大絲綢唐卡，獻給了大寶法王。雖然後來大部份已散失，但直至文化大革命前，仍剩有一大卷唐卡在大行轅裡。這是很多會到祖普寺朝聖的專家學者都有目共睹的。

自從噶瑪巴·杜松欽巴建寺至今，祖普寺約有八百年歷史，後於1966年完全毀滅在文化大革命中。（以上摘譯自《東嘎辭典》）



祖普寺前方的聖河，沁涼的流水奔流不息，如佛法般的洗滌人心。



第一世的主本·德欽慈旺讓卓仁波切法照，第十六世大寶法王委派仁波切返回西藏祖普寺負責寺院的重建與整修工作。

後來，於1985年，祖普寺之方丈，即成就如來大寶法王事業的大師－依怙主主本·德欽慈旺讓卓仁波切，尊奉第十六世噶瑪巴的旨意，從印度回到祖普寺，進行弘法與祖庭的重建，先

後用了十四年的時間，基本上全面修復了祖普寺，主要是祖普寺大殿及殿內的佛像。大殿中的「身所依」，主要有響銅鑄成的佛像「大能仁燃吉祥相好尊」；右側有如來十六世·日佩多吉的尊像「如賜加持尊」；左側有世間救度主無量壽佛的佛像「賜壽尊」，三尊像均有一樓之高。前方有一特別的「虛空銀佛」，是噶瑪巴·彌覺多吉（一世）的上師－噶大僧·桑杰念巴的尊像；在毀寺滅教的年代裡，由某一位信徒秘密保存下來，後來寺院修復時又迎請回到寺院，此佛像因由銀鑄造，故人又稱「如我銀佛」，高一肘，相傳當年桑杰念巴大師親自開光時，佛像在虛空中安住了七天，因而有「虛空銀佛」的雅號。任何一個衆生，無論是生者還是亡者，只要能迎請此佛到其枕邊見一面，一定不墮惡趣！這是桑杰念巴大師親自許諾的。所以，這一極具加持力的佛像，有了一個特別的銀質座架，以便迎請到一日路程遠的無數久病不癒病人以及往生者的枕邊。如此，一來使往生者不墮惡趣，二來使久病者能立刻了斷生死，而且常常被迎請到祖普天葬台上所有往生者的面前。另外還有響銅能仁佛像千尊，噶舉黃金寶鬘及上師、本尊、佛、菩薩尊像的唐卡。大殿中的「語所依」有：所有甘珠爾及丹珠爾大藏經。「意所依」有：由黃金及黃銅鑄造的第十六世噶瑪巴的法體塔，一樓之高。還有無數黃金、銅、鐵等珍奇寶物製造的供品。

大殿的二樓有諸大法子的臥室兼一套接見室。第三樓有法王的臥室及閱覽室，閱覽室內有整部甘珠爾、丹珠爾大藏經，及無數印、藏諸大智大成者們的著作，還有一整套噶舉傳承儀軌誦文的傳統木刻印刷版法本。在法王臥室裡，除了法王的日常用品外，有諸多極具加持力的身、語、意之所依，其中最為特別的是「大所依箱」，箱內存有西藏法王一松贊崗波的轉經筒、日中阿羅漢的聖牙、如來佛的舍利子、密勒日巴的聖碗、第九世噶瑪巴的聖碗、歷代噶瑪巴的法衣、第十六世噶瑪巴的腿骨自生佛像…等等。

大殿的右邊，有各大貴賓的住處——「南詔黃樓」；左邊有辦公樓；辦公樓後面有五個怙主殿：

一、摩訶噶喇（瑪哈嘎拉·大黑天）殿裡，供有自古相傳的主尊「燃石怙主」，為



極具加持力的石雕佛；還有一尊由藥泥塑成的等身怙主像，隨具整套供品。

二、功德怙主殿裡，由藥泥塑成之等身功德怙主及整套供品。

三、超率怙主殿：由藥泥塑成之等身超率金剛像、扎克謝怙主像及整套供品。

四、普巴怙主殿：由藥泥塑成的普巴金剛童子等身像及整套供品。

五、長壽天女怙主殿：由藥泥塑成各長壽天女的等身像及整套供品。

大殿的正後方有五層樓高的大佛殿，殿內供有「瞻州燃吉祥大能仁佛」，佛身高五樓，全身由鎏金黃銅鑄成，大佛的左右二邊有鎏金黃銅鑄成的二羅漢及八大佛子，均有一樓之高。大佛殿的頂上有雄偉的金頂。

大佛殿右邊有黃金寶鬘佛殿，裡面供有噶瑪巴·杜松欽巴及噶瑪巴克希的法體像，由藥

泥塑成，一樓之高。另有後繼方丈·依怙主一主本·德欽慈旺讓卓仁波切的法體塔，塔身由鎏金黃銅鑄成，等身之高。二樓有白銀修造的整個噶舉金鬘的等身塑像。

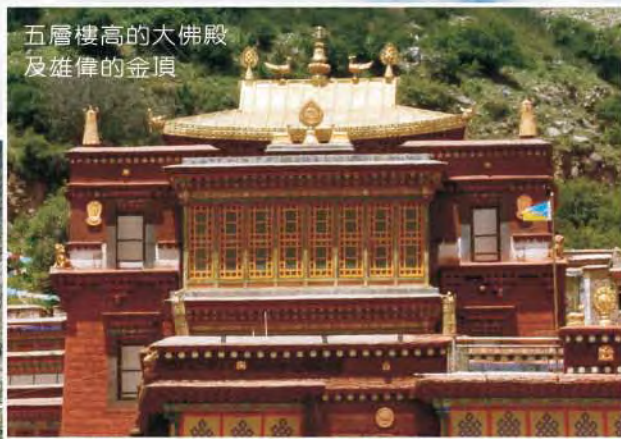
黃金寶鬘佛殿的右邊有金像殿，裡面有鎏金黃銅鑄造的釋迦牟尼佛、攝伏三界蓮師及十六世如來大寶法王的尊像，均有一樓之高，右邊有依怙主 主本·德欽慈旺讓卓仁波切的鎏金黃銅等身像，左邊有響銅鑄成的能仁佛千尊，均有一肘之高，還有甘珠爾、丹珠爾大藏經等。二樓有法王及諸法子的臥室。

金像殿的右邊有二層樓結構的辯經院，在經堂裡有鎏金黃銅鑄成的能仁佛、第八世法王噶瑪巴·彌覺多吉、司·曲吉炯乃、蓮花生大師、空行曼達熱哇、益西措嘉的等身尊像。二樓有教室及堪布的寓所，教學室裡供有五文殊等身佛像。

前面廣場的周圍有僧眾的公寓，大殿前方的廣場，由於是跳金剛法舞的場所，已鋪好了精緻的石板。

寺院外圍的四方，有代表著四種事業—「息、增、懷、誅」的四大佛塔。寺院後方的貝瑪穹宗山上，依山勢修有二樓高的「妙禪院」，是三年三月大閉關的所在地。一樓有誦經堂，內供主尊有：極具歷史加持力的至尊密勒日巴大師唐卡，一整套在實修中所需的經文及供品。二樓有主本（實修指導上師）的臥室，在經堂周圍有諸閉關間。

總之，由於時局的變幻，雖然祖普寺曾完全毀壞一空，然因大怙主的先前宏願及第十六世法王日佩多吉的神聖吩咐，完全以清淨的發心，在如此短暫的時間內，為噶氏教法留下了如此有目共睹的勝妙業蹟。為了隨喜依怙主的佛行事業，也是為了感恩戴德，由諸弟子謹記成文字。



五層樓高的大佛殿  
及雄偉的金頂

包括了內殿、大經堂  
及內院在內的大殿

僧眾的寓所





## 北美·噶瑪三乘法輪寺簡介 Karma Triyana Dharmachakra

◦ ◦ 噶瑪三乘法輪寺(Karma Triyana Dharmachakra, 簡稱 K.T.D.)是藏傳佛教噶瑪噶舉傳承的法王——尊勝的嘉華·噶瑪巴在北美的根本道場，座落於紐約上州屋士達市(Woodstock)美麗的卡斯基山脈深處。

噶瑪三乘法輪寺，是第十六世大寶法王·日佩多吉應西方弟子們的要求而慈悲創立的。其土地是由沈家禎居士等供奉。後在法王的慈悲加持與祝福下，於1977年開始興建，被指定為法王在美洲傳法的根本道場。1994年完成了大殿主體建築，於2006年又擴建了僧舍及學員住宿樓。

噶瑪三乘法輪寺的建築，是傳統西藏寺廟莊嚴的風格與現代建築技術的完美結合的傑作。主殿面積超過2400平方英尺，殿內供奉了一尊高大精美的鎏金銅鑄釋迦牟尼佛像，第十六世大寶法王的尊像及舍利塔，蓮花生大師及度母像，是一座在西方享有盛名的藏傳佛教寺廟。





噶瑪三乘法輪寺一直保持著最純淨的噶舉傳統的教學方式，為渴望修學三乘正法的西方弟子提供了一個最理想的場所。寺院的教學課程從基礎佛學一直最高深的金剛密法，全部課程依年度計劃排定，並公佈在網站與寺院法訊之中，以供查詢。

第十六世大寶法王指派尊貴的堪布·噶塔仁波切(The Ven. Khenpo Karthar Rinpoche)為噶瑪三乘法輪寺的住持方丈，尊貴的第三世巴都祖古仁波切(The Ven. Bardor Tulku Rinpoche)為住持轉世喇嘛，天津瓊義先生(Tenzin Chonyi)為寺院總管，共同擔負尊勝的嘉華噶瑪巴所託付的弘法大任，實踐著釋迦牟尼佛以無上的慈悲和智慧度化世人的悲願。



尊貴的第三世巴都祖古仁波切，1950年降生於藏東囊謙，在至尊第十六世大寶法王照顧教育下成長，領受了完整的噶舉傳承的教法，成為一位具格金剛上師。

1976年起，仁波切尊奉第十六世大寶法王的派遣，駐錫於噶瑪三乘法輪寺(K.T.D.)，指揮建寺工程，甚至親自加入建築的行列。

巴都仁波切目前仍持續不倦地在 K.T.D.傳授佛法，並致力於寺院的建設，與住持方丈一堪布·噶塔仁波切共同指導修行及閉關。仁波切的教授方式溫和、坦率，直接傳達了佛法的慈悲與智慧。



尊貴的堪布·噶塔仁波切，於西元1924年誕生於藏東玉樹，自幼學習藏文及各種經典，12歲於創古寺出家，此後依止多位具德善知識，並完成了傳統閉關修持。

仁波切圓具三戒，行持嚴謹清淨，博學謙遜，尤其精通大手印及止觀禪修具足實修證量，是一位極有成就的偉大上師。1975年被第十六世大寶法王嘉許為「至高佛法上師」。

仁波切自1976年起，擔任噶瑪三乘法輪寺(K.T.D.)的住持方丈至今，也是噶瑪妙禪林閉關中心(Karma Ling)的實修指導上師。



天津瓊義先生(Tenzin Chonyi)是噶瑪三乘法輪寺(K.T.D.)的總管，代表嘉華·噶瑪巴統籌指導、發展及管理法王在西方的寺院和傳法中心。

**【北美·噶瑪三乘法輪寺 K.T.D.】**

Karma Triyana Dharmachakra  
335 Meads Mountain Road  
Woodstock, New York 12498 U.S.A.  
Tel: 845-679-5906 Fax: 845-679-4625  
Websites: [www.kagyu.org](http://www.kagyu.org)



## 北美·大寶法王行宮簡介

### Karma Thegsum Choling-New Jersey

依仗無邊衆生殊勝福田的緣起，藏傳佛教噶瑪噶舉(白教)教法，在北美洲的自由土地上日漸弘揚、興盛，趨入聞思修者日益增多。

在衆多的善男信女中，具福林耀輝夫婦，懷著對佛陀教法的虔誠信心，於2001年10月向至尊第十七世如來大寶法王·噶瑪巴·鄔金欽列多傑，供奉了一幢別墅及150英畝的土地，以供法王將來在北美弘法時的主要行宮，及講經佈道的中心。慈悲的法王十分欣喜地接受此一供養，並做了廣大的祈禱後賜名【噶瑪三乘法林】(Karma Thegsum Choling, New Jersey, 簡稱KTC-NJ)。



「大寶法王行宮」位於美國紐澤西州的 Shamong Township，是一幢二層樓的西式建築，後依濃密的國家公園原始森林，左右與前方是一片使人心曠神怡的大草坪。





行宮的一樓有大殿。內供主尊釋迦牟尼佛、千手千眼觀音、二十一度母、阿彌陀佛、文殊菩薩等佛像及瑪哈噶拉壇城。牆上懸掛整套「噶舉黃金寶鬘」諸祖師的唐卡畫像，並供有全套藏文及中文大藏經。

大殿左側為藥師佛堂。內供藥師八佛，牆上懸掛藥師八佛唐卡畫像。

二樓是法王臥室。內有佛堂，供奉著釋迦牟尼佛及八大菩薩等。二樓設有仁波切與貴賓的房間及辦公室等。

行宮每年舉辦各種法事活動，定期迎請諸大堪布、上師祖古來講經賜灌，內容包含一切三藏四續的顯密普及法門。

住持喇嘛次成定期帶領眾學員共修，常修觀世音菩薩、無量光佛、度母、藥師佛及傍晚瑪哈噶拉儀軌，祈禱一切眾生離苦得樂，早登佛土。

在各大節日及有特殊的要求時，在行宮可以親點供燈。平時亦開放給學員短期閉關，學員可在修行方面，向常住喇嘛請教探討。



KTC-NJ 住持喇嘛次成

**【北美·大寶法王行宮 KTC-NJ】**

Karma Thegsum Choling New Jersey  
690 Atsion Road  
Shamong, New Jersey 08088 U.S.A.  
Tel: 609-268-3341 Fax: 609-268-8501  
Websites: [www.ktcnj.org](http://www.ktcnj.org)  
E-mail: [info@ktcnj.org](mailto:info@ktcnj.org)





## 【祥麟法輪】

世尊釋迦牟尼成佛後，一時隱居靜處入定。此時，梵天供奉千輻金輪，帝釋供奉右旋海螺，祈請世尊開示佛法，於是世尊答應將大轉三次法輪。

恰在此時，從林間出來一對牝牡祥麟，目不轉睛地看著法輪。以此為據，才形成了在寺院廟宇的頂端，修造祥麟法輪的傳統。

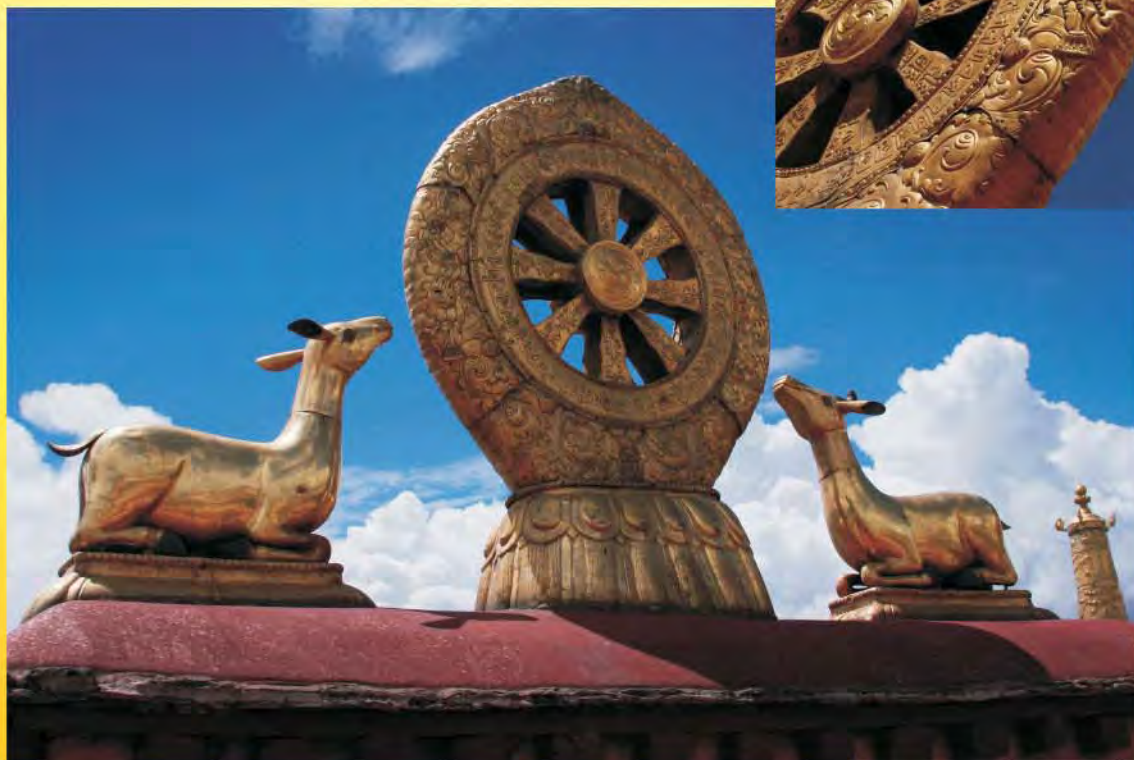
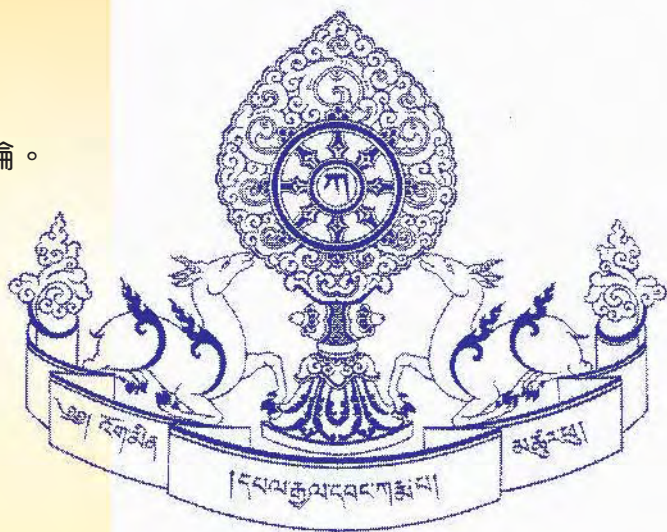
其中，法輪表示佛陀所開示的法教，其大小應是相對祥麟身高的二倍。

牝牡祥麟表示梵天及帝釋天二者為代表的徒眾。

豎其雙耳表示聽聞；

目不轉睛表示思維；

四肢伏地表示禪修。



## 【天降節】—藏曆九·廿二

世尊釋迦牟尼佛，爲了把衆生安置在解脫及遍知佛的果位，示現了十二大宏化等很多不可思議的佛行。其中藏曆九月廿二日是世尊自天界降臨人間的節日——【天降節】，是後世佛弟子對世尊這一殊勝佛行的紀念日。

世尊41歲的鐵鼠年，爲了渡化轉生在欲界天神中的母親大摩耶夫人爲主的無數天神，世尊及衆眷屬去到三十三重天，在戈比達熱花園附近的一塊白色大石板上就坐後，與舍利佛及大迦葉等八千阿羅漢眷屬共同舉行了夏安居，向大摩耶夫人的轉生天爲首的無數天神傳授了佛法。

此時在印度舍衛城裡，以神通第一著稱的目犍連爲首的無數梵行比丘也在做夏安居。而印度中土摩竭陀國的頻婆娑羅王（影堅王）爲首的波斯匿王（勝光王）等留在人間的大衆都不知道世尊去向何處，於是來到目犍連尊者處問詢，目犍連告訴了世尊去到天上的事情。

時過九十天後，上述二王爲首的衆弟子們實在耐不住想念世尊的心情，只得託請神通廣大的目犍連到天上去向世尊轉達衆人的願望——請佛陀早日回到凡間來。世尊欣然同意七天後降臨人間。於是剎那間目犍連回到人間，與無數欣喜若狂的人們一起大設供壇，恭候佛陀從天而降的勝妙吉日。

當世尊降回人間的那一天，帝釋天王放下三珍天梯。這天梯的右弦爲金鑄，左弦爲水晶鑄，中間爲琉璃寶石鑄。世尊走在中間，右邊有大梵天尊手持白拂塵，左邊有帝釋天王高擎白傘蓋，衆天及天女手捧供品緊隨其後，前呼後擁、浩浩蕩蕩，迤邐來到人間。

此時如果世尊雙足觸地而來，那些外道及邪衆就會暗自慶喜說：「現在沙門喬達摩喪失神通了！」然而，如果佛以完全神通而降，那些天界的能工巧匠就失去了修造福德的勝妙機緣。於是世尊以大方便顯示了時而神通而降，時而觸地而來的行蹟。

又在此時，天神一聞到人的體味，就不願意接近人，而人類又因如此真實地見到天神，就難以把心思放在修學佛法上。於是遍知佛把人身加持散發檀香味來，而天及天女們的身體加持人類看不見的形體了。

當世尊完全降臨到香嘎裏城郊的烏都門哇熱森林中後，上坐於獅子寶座上，向無邊衆生宣說了與自心相續相應的無數法門。

在素有「西天佛國」之稱的藏地，每年九月二十二日是一個盡人皆知的有西藏政府公假的重要節日。這一天人們會到自己所處地方的各大寺院去朝佛供僧、修法行善。很多地方在【天降節】之前，一定要把自家房屋刷白一新，而且在山峰及巨石上塗上白漆，以做【天降節】的緣起。





## 行宮法訊

### 【天降節】殊勝法會 2006.11.11~12

今年藏曆9月22日的佛陀【天降節】，西曆11月11、12日（週六、日）二天，大寶法王行宮特別舉辦天降節殊勝法會，敬邀所有具緣法友弟子參加共修，願晝夜六時恆受安樂，自相續中之菩提心增長，更祈願佛法恆常興盛住世，世界祥和。

#### 「紐涅」：

一般而言，「紐」是古藏文，其意思是「少」；「涅」就是「安住」。也就是少做殺（不論生命的大小）、盜、淫、妄（空話、惡口），把身心安住在善業方面，就是「紐涅」。

在修持一套「紐涅」時，為了消除身障，第一天要「過午不食」，第二天則要完全戒飲食，同時要做大禮拜等修持。為了消除語障，第二天要戒除貪言及妄語，誦持六字真言。為了消除意障，從已有法緣的上師或阿闍黎處求得「紐涅」齋戒後，嚴守戒律、且按照儀軌的順序觀想觀世音的生起次第。

在此，「紐涅」齋戒要從八個支分去受持。這八戒是：不殺、不盜、不淫、不妄語、不飲酒、不眠坐高廣大床、不歌舞香飾、不過午食。這八戒也就是【八關齋戒】。

一般來說，無論是什麼樣的人，從上師阿闍黎或從三寶所依處，求受「紐涅」八關齋戒的那一天起，直到第二天的日出為止，在自心相續中一直持著這個戒律。此後，若要再修「紐涅」，又需重新求受此戒。

#### 「紐涅」的功德利益：

在《妙法蓮華經》及《嘛呢遺教》中開示：「如能修持一次『紐涅』八關齋戒，必定不墮惡趣！」在此生，不僅不會被任何冤親債主、人及非人傷害到，而且如能正確受持「紐涅」八關齋戒，就能減少自心相續中的煩惱雜念，具足慈悲，能成自他二事，在中陰階段能得解脫。如此等等，雖有道不盡的功德利益，但在此略之。以上主要參考比丘尼吉祥女的《八關齋戒儀軌》而簡述。

「紐涅」並無特定的修持時日，但如能在佛陀的特別節日做修持，必定有百千萬倍的功德。所以，在今年藏曆9月22日的【天降節】，西曆11月11、12日（週六、日二天），將於大寶法王行宮舉辦「紐涅」共修，特此通知。



拉薩·大昭寺



# 笑口常開...

「祈求『覺悟』仁波切啊！」

某日，在拉薩大昭寺的釋迦牟尼佛報身像「覺悟仁波切」座前，來了一位穿戴雍容華貴的官夫人，逕自站在佛前，雙手合十、口齒伶俐地唸誦著很多的新禱文，一點也不理會後方等待中的朝聖隊伍，在擁擠的人潮中顯得格外惹眼。

恰在此時，一位從偏遠藏區翻山越嶺而來的農婦，風塵僕僕地舉著一盞大酥油燈，隨著朝聖隊伍，好不容易地拜進大殿，來到佛像前祈禱。

當她發現前面這個官夫人還在唸唸有詞的求個不停時，也不甘示弱的在後面向佛祈禱道：

「祈求覺悟仁波切啊！  
請別只聽誰的嘴巧～，  
也要看一看手上供燈的大小呀！」



聖地拉薩·大昭寺內著名的釋迦牟尼佛報身像——「覺悟仁波切」



འཕྲིན་ལེན།

ལྷོ་ལྷོ་



འཕྲིན་ལེན།

ལྷོ་ལྷོ་

